

令和4年2月5日

会員の皆様におかれましては、平素より本会諸事業へのご支援・ご協力を賜り、厚く御礼申し上げます。

さて、2月のセミナー開催の中止及び臨時総会開催についておしらせします。年度計画ではオンラインセミナーの開催を3回予定しており、12月のセミナー開催時には、オンラインセミナーを2月に開催する旨お知らせしておりましたが、下記臨時総会開催に伴い、2月のセミナーは中止させていただくことといたしました。ご予約いただいていた皆様には誠に申し訳ございませんが、ご理解のほど何卒宜しくお願い申し上げます。  
(理事長 野々村好三)

## 【令和3年度第2回臨時総会(書面)のおしらせ】

(理事長 野々村好三)

本会では、下記の通り、2月28日付で、書面議決による臨時総会を開催することといたしました。また、これに先立ち、2月26日(土)の午前に、この総会に関する説明会をオンラインで開催いた

します。直前のご案内となり恐縮ですが、ご予約いただきますよう、よろしくお願いいたします。

### 1. 総会について

期 日：令和4年2月28日(月)

方 法：書面議決

※意思表示は令和4年3月4日(金)(消印有効)までをお願いいたします。

議題：

#### 1. 事務局移転について

本連絡会は、長らく日本点字図書館に事務局を置いてまいりましたが、その継続が困難な状況となり、この度、事務局を移転することといたします。

9月時点ではNPOとしての「教科書点訳連絡会」を解散し、任意団体を立ち上げて事業を引き継ぐことも視野に入れ、「法人解散時の残余財産の帰属」に係る定款変更のため、皆様にご協力をいただき、臨時総会を開催いたしました。その節はありがとうございました。

この度、事務局を移転し、NPO法人として継続する目処が立ちましたので、事務局移転を内容とする定款改正のための臨時総会を開催する次第です。

会員の皆様におかれましてはご多用中、度々お手数をおかけしますが、ご協力のほど、よろしくお願い申し上げます。

なお、詳細につきましては、別送の総会資料をご参照ください。

#### 2. オンライン説明会について

日 時：令和4年2月26日(土)10時30分～11時30分(予定)

内 容：本会事務局移転の経緯及び今後の体制について

対 象：本会会員(施設・団体会員の場合は、その施設・団体に所属されている方)

定 員：先着70名(オンライン参加)

参加費：無料

資料：別送の総会資料を各自ご準備ください。

お申し込み・問い合わせ：氏名、所属名、メールアドレスを書いて、2月20日（日）までに下記までお送りください。

野々村好三 e-mail：[nonoyan2004@yahoo.co.jp](mailto:nonoyan2004@yahoo.co.jp)

※お申し込みから72時間以内に返信メールをお送りいたします。

## 【令和3年度第2回（32回）セミナーのご報告】

（事務局長 奥野真里）

2021年12月4日（土）、「小学部点字教科書（英語）の編集に携わって」というテーマで今年度2回目のオンラインセミナー会を行いました。参加者は32名でした。

今回のセミナーでは、京都府立盲学校高等部で英語教諭をされている、野々村栄人（ののむら しげと）先生にお話いただきました。

先生は、盲学校に転勤して今年度で8年目となる。通常の教科担当に加え、学内では学年担任や進路指導の業務を担当し、学外では「科学ヘジャンプ」といった視覚障害児童生徒の理科教育プログラムを企画するなど活発に活動されている。

日ごろは高等部を担当されているが、初めて小学校教科書を編集することになった。その小学校の学習指導要領が令和2年度から改められたことにより、小学校用教科書が全て改訂されまず点字教科書の元となる原典教科書が選定された。その後、点字教科書の編集、編集資料が作成された。

原典教科書の選定ポイントは、文字情報が主体で点字教科書に適していること、弱視の児童が使用する拡大文字の教科書でも読みやすいということだ。

今回選ばれた教科書は、開隆堂の「JUNIOR SUNSHINE」（5年生、6年生）だった。小学校用英語教科書が作成されるのは初めてのことで、前年度の夏から8名の編集委員が何度も集まり、熱心に編集作業を行った。

編集作業のポイントは三つ。原典教科書を元に修正、差し替え、削除が行われる。作業では点字特有の学びを大切にしながら、原典教科書の内容を崩さないように編集していくことが求められる。修正は絵や写真などを文章化して伝える作業、差し替えは、例えばグラフを表に表わしたりすること、削除は直接学習に関連しない絵や写真を省くなど、様々な過程を経て教科書が作られていく。

特に小学校用教科書は中学・高校の教科書と比較すると極端に文字が少なく、点字教科書を製作する上でかなり頭を悩ませることが多かった。

実際の作業では、様々な絵や写真の内容に当たった。会話を聴いて、インクがにじんで文字が見えない学校の時間割表を完成させるという例では、点字では「メメ」と書いて補った。場所や位置を表わすイラスト（机の下、テーブルの上など）は、言葉に置き換えた。墨字で「写真を見て」となっている表現を、「写真の説明を読んで」のように修正した。

苦戦を強いられた例として、四季折々の様子や風景を映した写真が上げられた。墨字教科書には、まったく文字が添えられておらず、これらをどのように点字化したら良いのか。参考に併せて教材に使用される会話を聴いてみたものの、直接ヒントを得ることができなかった。そこで、四季を言葉で補足しながらイラストを簡潔に説明し、想像してもらえるように編集した。

また、小学校教科書では、ゲーム活動も多く掲載されている。点字使用者も容易に参加できる内容のものもあれば、ポインティングゲームのように先生が英語で発した単語と一致するイ

ラストを指さすゲームはどうすれば良いか考えを巡らせた。点字使用者にはカードを別に用意してもらい、それを探すという形の工夫を提案した。

このほか、小学生が点字を学ぶ段階を考慮し、墨字で空白部分を表わす下線を点字の空欄符号にしたり、単語のイタリックや、下線部分の情報を省くなど、数々の工夫が盛り込まれている。

今回、小学校用英語点字教科書が作成されること自体が初めてで前例がなかったことから、大きなプレッシャーを感じたという。それならば、どういう手順で点字教科書を使って学んでもらうのが良いのか想像しながら1から取り組み、英語嫌いにならないようにするという目標を見据え、工夫を重ね編集作業を終えることができたと振り返られた。

最後に、点字教科書の編集に携わられた思いから、改めて地域の学校で学ぶ児童生徒たちの点字教科書を製作されているボランティアの方々に敬意を表されこのセミナーを結んだ。

## 【第1回点字考案200年記念事業「記念講演会&シンポジウム」のお知らせ

### せ】

(事務局長 奥野真里)

1825年に世界で初めて点字が考案され、2025年で200年を迎えます。これまでの点字の開発と普及に敬意を表するとともに、今後の点字の活用と行く末を考えることを目的に、昨年夏に点字考案200年記念事業推進委員会が発足しました。本会もその企画団体として参画しています。

第1回目の企画として、記念講演会&シンポジウムが3月19日(土)にオンライン(Zoom)と会場参加の併用で開催されることになりました。

内容は2部構成となっており、第1部は、韓国のチェ・ドンイク氏(韓国シロアム視覚障害者福祉館常務理事)から、2017年に韓国で制定された「韓国点字法」についてご講演いただきます(日本語通訳付き)。

第2部では「これからの点字への期待 - 新たな輝きを求めて - 」というテーマで、東京・大阪会場を結んで4人のシンポジストにお話しいただき、今後の点字の展望を語り合います。

日時は、2022年3月19日(土)13時~16時、

会場は、東京(日本視覚障害者センター研修室)と大阪(大阪府立労働センター エル・おおさか南101)の2か所を予定しているほか、オンラインでも参加していただけます。

なお、状況によっては、オンラインのみの開催となりますので、予めご了承ください。

申し込みは2月20日から開始されます。開催内容、申し込み方法の詳細は2月中旬ころに、本会会員のメーリングリスト等でご案内します。

まずはご予約いただき、皆様のご参加をお待ちしております。

## 【令和3年度第3回理事会記録】

日 時：令和3年12月11日(土)13:00~15:00

## ZOOMオンライン

内 容 :

- 1.教点連の今後について ( 事務局移転と作業分担等 )
- 2 . 2月のオンラインセミナーについて
- 3.次回の教点連ニュースについて
- 4.「教科書点訳の手引き」の進捗について
- 5.点字200年記念事業について
- 6.臨時総会開催後の動きについて
- 7.その他

ホームページについて。

移転に向けての検討を、1月の理事会で具体的な検討委員をどうするか話し合う。

## 【令和3年度第4回理事会記録】

日 時 : 令和4年1月29日 ( 土 ) 13 : 00 ~ 15 : 00

ZOOMオンライン

内 容 :

- 1.事務局移転について ( 事務局の作業分担・事前の説明会など )
- 2.臨時総会について
- 3.教点連ニュースNO.3の発行について
- 4.点字200年記念事業について
- 5.「教科書点訳の手引き」の進捗について

次回理事会は、3月12日 ( 土 ) 10時からオンラインで開催。

以上

発行日：令和4年2月5日

発行所：NPO法人全国視覚障害児童・生徒用教科書点訳連絡会

ホームページ：<http://kyotenren.web.fc2.com/>

発行人：野々村好三

連絡先：(社福)日本点字図書館 担当：川島

〒169-8586 新宿区高田馬場1-23-4

Tel：(03)3209-0241 Fax：(03)3204-5641

E-mail：[kawashimas@nittento.or.jp](mailto:kawashimas@nittento.or.jp)

振込口座番号：0180-7-262151

口座名義：全国視覚障害児童・生徒用教科書点訳連絡会